

GERMINAL



Linóleo de Tomás Buvinic

Magallanes, Septiembre 1.º de 1933.

Precio 60 centavos.

GERMINAL

DIRECTOR: Nicolás Mihovilovic.

ADMINISTRADOR: Nicolás Alexandrópulos.

SECRETARIO DE REDACCIÓN: Ernesto Gómez.

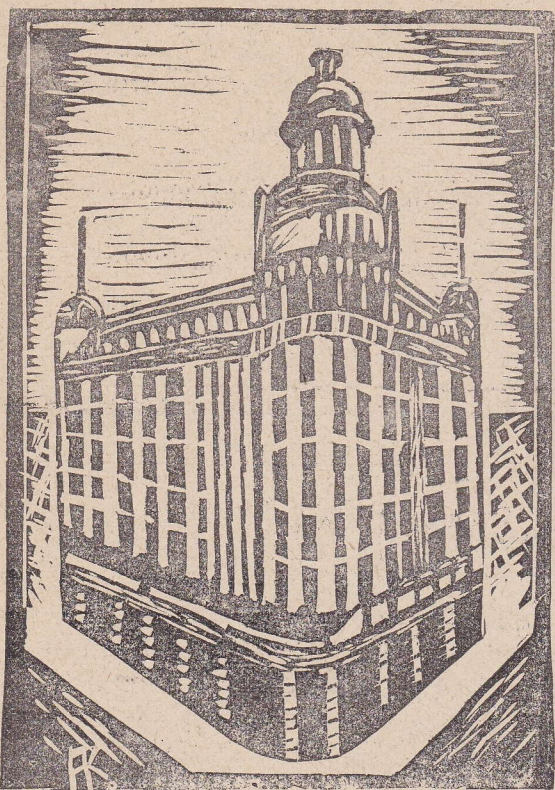
AÑO VI | Magallanes, 1.º de Septiembre de 1933. | Núm. XXXIX

SUMARIO

Nuestra portada, linóleo de Tomás Buvinic. — *Germinal*. — *Ante el 28 aniversario*. — *Homenaje a la Madre Patria*. — *Expansión cultural española*, de José Suárez. — *Los Orfeones en España*, D. Jovino Fernández. — *La España actual*, Hilda Vorhauer. — *Estanislao Figueras*, P. Orvenir. — *Queja india*, Komar. — *Prosificación de un trozo de la Araucana*, Olga Cárdenas. — *Impresiones*: — *El huerfanito*, Renato Bravo. — *La ciudad de Magallanes*, J. Veletic. — *Paisaje del desierto*, E. Bravo. — *Un naufragio*, N. Marinelic. — *La muerte del árbol*, J. Oyarzún. — *La viejecita*, M. Grille. — *Concurso Germinal*. — *Paisaje nocturno*, H. Kesten. — *¿Qué escribiré yo?*, R. Fuentes. — *Una entrevista*, Chumillas. — *Misericordias*, R. Cárdenas. — *El estudio*, L. Martínez. — *El trabajo*, M. Fernández. — *La barca*, P. Saldivia. — *Página francesa: Types de la vie courante*, A. Baglina. — *Crónica*. —

Sud-América

La Cia. de Seguros de vida
más importante de Chile



EDIFICIO DE LA COMPAÑIA
Bandera esq. Agustinas

Si Ud. fallece por accidente,
se pagará el *doble de la suma asegurada*

La última palabra en materia de seguros de vida

LA CLAUSULA DE

RENDA POST MORTEM

En caso de muerte del asegurado, se paga a los beneficiarios una renta mensual del 1% del capital asegurado hasta la fecha en que debe ser pagado el capital suscrito, o hasta el término del período escogido.

Para datos de estas nuevas pólizas de seguros a nuestro representante

JOSE M. RODRIGUEZ

W. Seguel

Casilla 440

Magallanes

La Compañía que se caracteriza por la rapidez y libertad en el pago de sus compromisos

Privilegios modernos
Pólizas de vida combinadas con accidentes.

Cláusula de incapacidad y doble indemnización
por cualquier suma asegurada

Si Ud. queda incapacitado,

recibirá una renta mensual equivalente al 1% del capital asegurado y quedará además exento del pago de futuras primas, mientras dura la incapacidad. La póliza sigue en pleno vigor con todos sus derechos y privilegios.

GERMINAL

HOY, al lanzar, después de un prolongado silencio, la primera clarinada de un nuevo período de actividad literario-cultural, GERMINAL vuelve a someter sus actitudes, fruto de las iniciativas de los que la fundaron, al criterio de los mismos que otros años la honraron con el estímulo de la alabanza.

Al hacernos cargo de la Dirección de éste órgano que siempre ocupó preponderante lugar entre las diversas actividades liceanas, se nos hace necesario repetir a los que nos honran con su lectura, que es esta publicación algo de orden pura y genuinamente cultural, y, muy en especial, que es el órgano oficial del Liceo.

Es una obra esencialmente realizada por los alumnos. Y es así como corresponde a cada alumno una doble acción de cooperación respecto a «Germinal»: de colaboración directa, por medio de composiciones y todo trabajo que tenga relación con la estructuración de la revista, y la cooperación de carácter más indirecto, cual es la compra de la misma. Todo esto debe hacerlo cada cual ceñido siempre al marco estricto de su propia capacidad, porque la pretensión exagerada es, por regla general, el veneno más fácil de absorber para los muchachos.

Desde estas columnas hacemos un llamado a nuestros discípulos, un llamado que ojalá despierte el entusiasmo de otros años y, si fuera posible, mayor aún; así los que vengan después de nosotros tendrán la satisfacción de ver a «Germinal» convertida en lo que todos anhelamos que sea: el orgullo del Liceo y de nuestra ciudad.

Queremos cumplir con el deber de agradecer a los señores avisadores su cooperación y pedirles se sirvan honrarnos siempre en la forma como lo vienen haciendo desde un principio.

«Germinal» es de todos y para todos. Por eso esperamos encontrar el mismo ambiente propicio de años anteriores, para conseguir avanzar un paso más por el derrotero que se ha trazado esta revista desde sus comienzos: el sendero de la cultura y de complementación a la labor del Liceo.

Y nos quedará, como premio al fin de la jornada, la satisfacción del deber cumplido

ANTE EL 28 ANIVERSARIO

Hace 28 años el Liceo irradió por primera vez en Magallanes, sus vivificadores rayos; y hoy, ante el Liceo gigante y vetusto que se alza frente a nuestros ojos, no podemos menos que evocar—en una expresión de gratitud y admiración—a los hombres que le dieron solidez.

Empezó el Liceo sus funciones, el 1.º de Septiembre de 1905; alzóse como la llama pálida y vacilante de un quinqué: pronta a sucumbir; y fueron don Belisario García y don Nicetas Krzizwan—hombres plétóricos y llenos de actividad—los que consagraron todos sus esfuerzos a afianzar su existencia, fueron esos hombres los que le dieron seguridad e imponencia y los que lo adhirieron a tenaces raíces, para resguardarlo de los embates adversos.

Seguro y firme avanzó desde entonces el Liceo, dirigido por hombres empapados en los ideales de mejoramiento y de progreso. Don Carlos Sangüeza, don Luis V. Mardones, don Héctor Gómez y don Alejandro Rubio, ampliaron las actividades estudiantiles y se dedicaron con celo y diligencia a crear un ambiente propicio al desenvolvimiento de las vocaciones de los alumnos.

En estos tiempos se fundó el Centro de Ex-alumnos, institución que es la proyección del Liceo hacia la Sociedad; se acrecentó el material de Física y Química; se creó la brigada Eberhad; la imprenta; los centros científicos y literarios, el club

deportivo, etc... todas instituciones tendientes a estimular el desarrollo físico e intelectual del alumno.

Actualmente ocupa la Rectoría, el meritorio y respetado profesor don Luis A. Barrera. El Sr. Barrera empezó su labor en el Liceo cuando éste se abrió, impulsó su desarrollo con toda dedicación y le entregó todos sus afectos, todos sus anhelos y toda su preparación.

El nombramiento del Sr. Barrera, es la digna coronación de su obra de 28 años.

Analícemos sólo durante un instante, la labor de este Liceo y nos ofuscará tanta grandeza.

Veremos huestes sin fin de alumnos que llegan a sus aulas, que forjan allí su personalidad; que allí adquieren la idea de responsabilidad, que se trazan allí el propósito de perfeccionamiento y avance.

Veremos entrar niños que ríen y saltan locamente y veremos salir hombres que piensan y obran con serenidad.

Esto hace el Liceo: ayudar al alumno a que descubra sus valores; indicarle su deber para con la humanidad y para con el mundo entero.

Esto es el Liceo: crisol que moldea, cimbel que guía y esmeril que pule.

Hoy vibran los espíritus de todos los alumnos y ex-alumnos, al soplo de la gratitud.

¡Han pasado 28 años!

¡28 años de esfuerzo y de luz!

Homenaje a la Madre Patria

EXPANSIÓN CULTURAL ESPAÑOLA

Charla leída por el Sr. José Suárez F., alumno del 6.º A. de Hds. en uno de los actos literarios de la Semana Española.

—0—

Fué una dicha para la República Española que fuera dirigida en su período mas crítico, cual es el de su formación, por catedráticos de la Universidad, literatos de fama y asiduos concurrentes al Ateneo, es decir, lo mejor que entonces poseía España en los diversos ramos del saber humano; y de no haber sido así, la República no podría alardear hoy día de haberse implantado sin una mancha de sangre, porque de haberla dirigido directamente caudillos obreros, habrían asolado a España las llamas de la devastación.

A esa pléyade de hombres cultos, hombres que comprendieron la enorme responsabilidad que tenían sobre sus hombres, se debe esa Constitución tan idealista y que ha hecho avanzar a España un paso gigantesco que la ha colocado, desde la postración en que yacía, entre las naciones más adelantadas del mundo civilizado. Por ello, en esta nueva Magna Carta no podía faltar cuanto intensifique la cultura, pues los legisladores comprendieron que en la cultura del pueblo se basa su mayor o menor capacidad para progresar, y no sólo la

propia cultura, sino cuanto le acredite en el exterior para conquistar el respeto y estimación necesarios, y así vemos hojeando la Constitución, el artículo 50:

«El Estado atenderá a la expansión cultural de España estableciendo delegaciones y centros de estudios y enseñanza en el extranjero y preferentemente en los países hispanoamericanos».

La República, llevando a la práctica este artículo, tiene en proyecto la creación de Colegios Españoles y Centros Culturales en las principales ciudades de la América Latina.

La cultura árabe, tan brillante como fugaz, dejó en la península, especialmente en la región de Andalucía donde su influencia fué mayor que en ninguna otra región, en los ocho siglos de dominación musulmana, toda su riqueza espiritual y grandeza material. Su riqueza espiritual, su cultura es lo que España presente revivir hoy día con una Universidad Árabe-Hispana, única en su género en toda Europa. Esta Universidad se halla en Granada, en esa tierra de ensueño donde se siente en toda su plenitud el alma árabe que cuatro siglos no han podido destruir, y que encierra los ma-



M. EDENES
W. H. N.

yores exponentes de las ciencias y el arte árabe.

España está empeñada en servir de la preparación y aptitud de su diplomacia para la divulgación ibérica en el exterior y de acuerdo con esto hemos recibido hace poco la visita del primer Embajador de la República en nuestro país que ha venido con el propósito de dar a conocer su patria; de mostrar hasta en este apartado rincón del mundo, en forma vívida, la obra que realiza y que realizará, para su mayor gloria la República Española.

Y por último, para completar esta obra de expansión cultural se efectuarán Exposiciones del Libro Español, es decir el escrito en la lengua de Cervantes, la lengua hablada por mayor número de naciones independientes como son las 22 Repúblicas Americanas, a más de Filipinas que en el Congreso Republicano Revolucionario de Malolos lo estableció como su idioma oficial para cuando sea independiente, y de los árabes de las posesiones españolas en Africa. Estas exposiciones se efectuarán en América Hispana y ha sido un gran acierto hacerlo así, ya que

el libro es la mejor divulgación del idioma y es en América Hispana donde existe aún mas unidad idiomática que en la misma Iberia.

Como se desprende de lo anteriormente expuesto, España con esto, no solo acredita su cultura en el exterior y principalmente en sus antiguas colonias, sino que, con esas Misiones, Colegios y Centros Culturales establece simpáticos lazos. Resalta, se hace más visible y poderoso ese lazo que constituye el tener una misma sangre, un mismo idioma, ¡ser de misma raza! lazo que la separación de las colonias de la metrópoli no pudo romper, ya que las guerras de la emancipación solo lograron encubrirlo con un manto de indiferencia, no de odio, pues según una frase de Bolívar el Libertador por excelencia, que sintetiza el pensar de la época: "No hacemos la guerra a los españoles sino a los gobiernos de España", revela que España nunca despertó odio en las colonias sino que siempre interés y entusiasmo, que hoy día, sabe aprovechar imprimiendo prácticos rumbos en las relaciones con sus antiguas colonias para un común beneficio.

Taller de Joyería y Grabados

— DE —

Bruno Voulliéme

Se acepta toda clase de trabajos en el ramo

Calle 21 de Mayo N.º 1159.

Los Orfeones en España

(Fragmento de la conferencia de Don Jovino Fernández)

Un eminente crítico español ha dicho que los Orfeones depuran el espíritu y educan a las multitudes en los sentimientos con fines estéticos.

En este respecto, la obra social de los orfeones, a más de contribuir a afinar la sensibilidad de las gentes, es de una trascendencia social bien marcada: Las costumbres se modifican, ciertos hábitos debilitan su fuerza de sujeción y las personas de cultura insuficiente descubren nuevas rutas emocionales.

Ahora bien, ya que al celebrar el nacimiento del cantor de las glorias de Arauco, quiso la suerte ponerme frente a los alumnos de este Liceo, con quienes en tantas otras ocasiones he convivido, quiero que mi charla no salga del campo de acción que aquí me trajo, y voy a dedicarla a Los Orfeones en España, puesto que mi actuación tanto allí como aquí, fué siempre dentro de este medio artístico, al que entregué todos mis entusiasmos y mis escasos méritos como músico, ya que de esto, no fuí nunca nada más que un simple aficionado.

En España se canta mucho y se ríe mucho más; no podría definir el por qué; pero el pueblo español con el canto y la risa es feliz. Allí la juventud tiene como un hábito el fomentar los coros, y sin faltar a muchos deberes sociales, los cuales cumple como mejor puede, no deja por nada ni por nadie, de contribuir moral y materialmente a incremen-

tar el progreso de su Orfeón, en el Pueblo o la Ciudad que sea, creyendo así cumplir con un deber sagrado que la fuerza de la costumbre, o mas bien dicho, la tradición le impone.

Así pues, tenemos en la mayoría de los pueblos de España, coros que desde tiempos inmemoriales, se sostienen con tanta pujanza como cuando nacieron a la vida artística, y con esos orfeones no se persigue otro fin que el cultivo del "Bell Canto,...

Hay en España orfeones notabilísimos, como el Pamplonés, el de San Sebastián, Bilbao, Oviedo y otros, de los cuales han salido artistas célebres que dieron al mundo gran sensación de arte, entre los que se puede citar a Gayarre y Constantino, que llenaron con sus nombres toda una época de gloria para el arte lírico.

Tanto el uno como el otro procedían de cunas muy humildes, y quizás si no hubiesen existido los orfeones, estas dos cumbres del arte habrían permanecido ignorados como tantos y tantos que desfilan por esta vida sin entrar a desarrollar sus actividades por el verdadero camino de su vocación.

Los orfeones en España están formados a base de gente modesta, es decir, de obreros y empleados, que después de sus horas de trabajo dedican parte de su tiempo a los coros y a la música en general, restando en esta forma sus fuerzas al vicio, que tanto acecha a la juventud en todo momento.

Estos coros son incrementados generalmente con voces blancas, voces de niñas que también contribuyen al fomento del arte, haciendo más ameno y halagador el ambiente, y donde prima, sobre todo, el respeto mútuo, que hace de estos conjuntos, por su organización y disciplina, verdaderas maravillas de armonización.

Los Ayuntamientos españoles, en su mayoría, dedican ciertas cantidades al año para el fomento de las artes; y por regla general, como los orfeones son las agrupaciones más numerosas y llevan en sí el sello popular, en aquellas fiestas que los pueblos celebran anualmente, no faltan nunca los Certámenes de Orfeones y las Bandas de Músicos, ya sean Provinciales o Nacionales.

Para estos certámenes, se instituyen premios en dinero y distintivos artísticos, para aquellos conjuntos que logran conquistarlos por sus méritos y mediante el fallo de un Jurado Calificador, compuesto por destacadas figuras musicales. Así pues, vemos llegar a estos concursos nutridas masas corales, mixtas en su mayoría, anhelantes de conseguir un premio, ya sea éste el primero, el segundo ó el tercero, que son los más importantes, pues los demás son generalmente objetos de arte, mientras que los primeros consisten en dinero además de un objeto artístico, premios que sirven de ayuda para financiar en parte los gastos que originan los transla-

dos al lugar donde estos certámenes se efectúan.

De ahí que al Teatro lírico y a la Zarzuela española no le falten nunca cantantes de valía, porque los orfeones producen el 90 por ciento, o más quizás, de todos estos elementos que precisa el teatro, donde al fin encuentran ancho campo para su expansión artística, todos aquellos jóvenes y niñas que logran destacarse.

Para aquilatar la verdadera importancia de los orfeones en España, debo manifestar que en su mayoría ninguno de estos coros baja de cien voces y muchos de ellos sobrepasan las 200 y 300; pero donde la organización de coros ha tenido su máximo desarrollo, ha sido en las Provincias Catalanas, donde hace más de 50 años fundó el maestro Clavé los coros que llevan su nombre y que actualmente forman un conjunto de más de 10.000 voces, las que en distintas ocasiones han dado lugar a que la Prensa de todos aquellos países donde han actuado, los hayan clasificado como lo mejor que puede considerarse en el mundo, en su clase.

Sería muy hermoso que aquí también en Magallanes, alentaran los padres a los hijos hacia la formación de Centros Musicales, pues así evitaríamos en el futuro, el triste espectáculo de ver derrumbarse conjuntos como la sinfónica y aquellos otros pequeños coros que nacieron en esta ciudad, y que, faltos de ambiente, no pudieron sostenerse.

.....

Dígale a su padre que le prepare una renta en *La Cooperativ Vitalicia*.

La España actual

La diversidad de los sucesos acaecidos en España en los últimos tiempos de la dictadura del General Primo de Rivera y después de la caída de la monarquía; la proclamación de la república; los continuos movimientos sediciosos de implantación del nuevo régimen, (muy naturales, por otra parte, en todo cambio político de la trascendencia del actual), además, la nueva estructura, que aún no se ha dado definitivamente al país, y los numerosos y contradictorios estatutos regionales que procuran hallar su molde en la nueva constitución, son factores que obligan a no profundizar en esta materia, con objeto de no hacer conjeturas que se desvirtuen con los hechos futuros de este período. Período que es quizás el más grave de la historia de España y que empieza con los últimos de la dictadura.

El pueblo español, animado por altas facultades cívicas e intelectuales, comprendió que para destituir la monarquía existente, no debía valerse de medios violentos, por lo cual recurrió a la opinión de los ciudadanos, estableciendo aquel memorable plebiscito del 12 de Abril.

¡España república! El país esencialmente monárquico, embuido de la idea de la fidelidad incondicional al Rey fué envuelto por la sombra de una noche como monarquía y salió de ella hecha república.

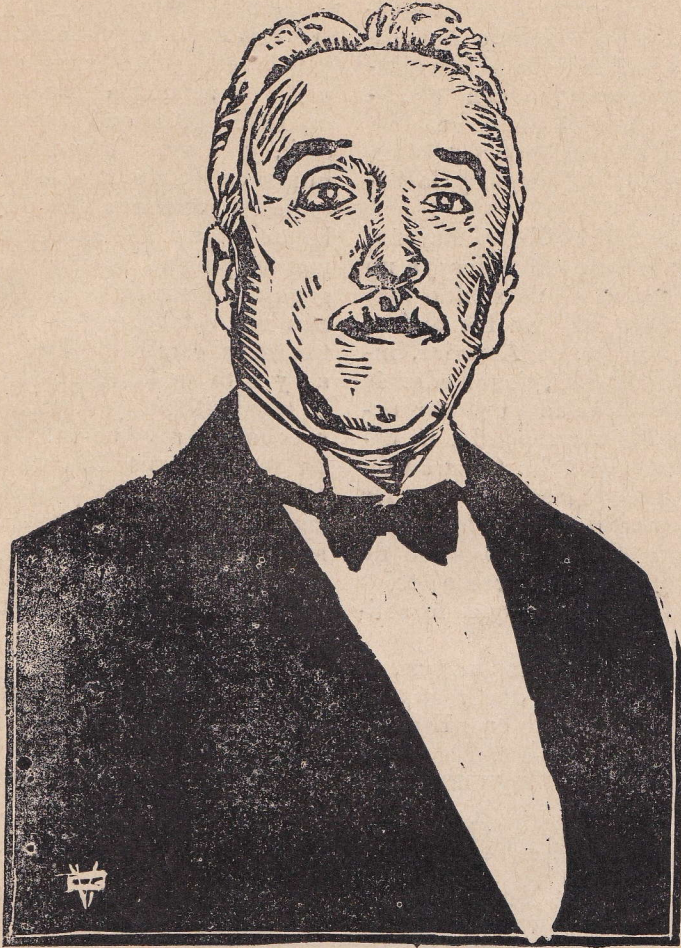
Establecido el nuevo régimen, uno de sus primeros trabajos fué

el de darse una constitución. Siendo seguramente la que se dieron la más idealista de las constituciones de estos tiempos.

Reformas legislativas que deben mencionarse debido a la gran importancia que tienen y, sin duda, tendrán en el futuro de la vida judicial del país son las introducidas por el código penal. La más hermosa de ellas es la abolición de la pena de muerte. Además las cárceles y presidios ya no son considerados como sitios destinados a castigos, sino lugares que permitan al individuo reformarse y redimirse. Grandes reformas sufrió el código civil. La división injusta de los hijos que consideran la mayoría de los países ya no existe en España. No se habla de hijos legítimos, naturales o ilegítimos: en el pueblo español se conocen únicamente hijos. No es considerado el origen del individuo, sólo se considera su personalidad.

El problema tan discutido de los derechos políticos de la mujer, ha sido solucionado en favor de ella. La mujer española goza de los mismos derechos que el hombre. Otro problema-quizá más discutido que el primero-el del divorcio, también ha sido solucionado en España. Los españoles, considerando la justicia que el divorcio encierra, lo han adoptado.

Numerosas innovaciones han sido introducidas en el ejército; pero aún no se ha concluido con esta reforma. El punto esencial ya solucionado es el que se



Línoleo de Victor González.— VI Año.

refiere al número excesivo de jefes en comparación al de soldados; con el dinero que antes se empleaba para remunerar a los jefes de ejército se ha favorecido a la Aviación.

Al hablar de la España monárquica y su instrucción, se decía que cerca de las dos terceras partes de la población española eran analfabetos: un trabajo de

transcendental importancia de la España Republicana, fué el de ocuparse de la cultura del pueblo. Se han abierto 27 mil escuelas y se piensan fundar muchas más. ¿Y qué son las escuelas ambulantes? Son colegios ideadas por aquel gran hombre que es Don Bartolomé Cossío. Son escuelas éstas, que llevan el saber de pueblo en pueblo. Constan de

bibliotecas, de aparatos de radio, victrolas y aparatos cinematográficos, y al mismo tiempo que divierten a esa sencilla gente campesina la instruyen con conferencias y la alejan de sus diversiones, a veces funestas, como por ejemplo: el juego y la bebida.

Por último, la Madre España, a pesar de que sus hijos ya no le pertenecen, sigue siendo madre, y como tal, no los olvida. Los habitantes de América, incluso los de Brasil, tienen además de la nacionalidad que por nacimiento les corresponde, la nacionalidad española. Gozarán de los mismos derechos, de las mismas ventajas que los españoles, y serán en todo orden de cosas, considerados como tales desde el momento que lo soliciten.

Este es en pocos rasgos, el trabajo hasta hoy día realizado por la república en España.

Y hay aún quienes no se convencen de su grandeza! ¿Y en qué basan esa duda? Nada menos que en el fracaso sufrido por la primera república española. La de 1873. ¿Por qué aquella fracasó, y la gran mayoría de los humanos aseguran que ésta, la segunda república, ha de vivir, ha de seguir adelante? Sencillamente, porque España ha progresado. Entonces, en el año 73, aún no estaba preparada para tan gran cambio político. Ahora sí; y esto se ha comprobado por la tranquilidad con que se llevó a cabo la revolución. Aquello, en realidad, no ha sido revolución. Ha sido, simplemente, un cambio político en que se ha substituído a un monarca, por un presidente y la voluntad de un solo hombre, por la voluntad de un pueblo.

Hilda Vorhauer G.
V Año B.

José Covacevich

Porvenir - Tierra del Fuego

CASA IMPORTADORA DE MERCADERIAS GENERALES

FUNDADA EL AÑO 1894.

AGENTE

De la Sociedad Explotadora de T. del Fuego.
De Vapores de la Sociedad An. Com. Braun y
Blanchard.
De la Compañía «La Austral».
Seguros contra Incendio.

Oficina en Magallanes: Casilla 378.

ESTANISLAO FIGUERAS

Poco o nada se sabe de esta importante figura de la efímera República española del 73. Muchos se preguntarán, quién es don Estanislao Figueras y Moragas y muy pocos podrán contestar a esta pregunta. Porque el primer presidente de España, ha permanecido en el olvido.

Nació Figueras en Barcelona, al igual que Pi y Margall, Castelar y Salmerón, Figueras fué escritor, elocuente orador y experto jurisconsulto.

Figueras era un hombre bondadoso y desinteresado, sin ambiciones.

El ilustre poeta Campoamor manifestó en cierta ocasión que él no admiraba más que a dos hombres; al romano Sila y a Figueras.—¿Por qué?—le preguntaron.

—Porque son los únicos que han renunciado al poder, teniéndolo en la mano.

Después de la revolución de 1868, y la caída de Isabel II, es elegido diputado por cuatro distritos: Barcelona, Madrid, Vich y Tortosa. En esta ocasión se dió a conocer por sus ideas anti—monárquicas.

Uno de sus biógrafos ha dicho lo siguiente acerca de Figueras: «Rodeado del crédito de su grandísimo talento, su elocuencia, su honradez, su consecuencia política y su experiencia parlamentaria, fué designado como leader de aquella admirable y numerosa minoría en la que figuran Pi y Margall, Ramón de Cala y otros».

En ocasión de la Insurrección del año 1869, Figueras demostró su gran actividad y energía, haciéndo una campaña asombrosa en favor de los diputados federales complicados. Escribe Alfredo Opieso, que los ministros temblaban cuando se levantaba él.

Renuncia Amadeo I. Figueras en esta ocasión trabajó incansablemente para que se cambiara de régimen político. Las Cortes Constituyentes designáronlo Presidente de la República, cargo que desgraciadamente tuvo que abandonar poco tiempo después, dirigiéndose a Francia.



Después de algunos años, regresó a su Patria, para reanudar la lucha por sus ideales políticos, pero, desgraciadamente, dos años después murió.

A pesar de esto, en plena monarquía, al colocarse en Barcelona su retrato en la galería de catalanes ilustres, ensalzóse su memoria.

P. ORVENIR



Queja indiana

Ofqui, el valiente toqui araucano, contempla desde su observatorio el territorio que, metro a metro, viene cayendo en manos de las huestes conquistadoras.

La frente de Ofqui se arruga, sus ojos delatan un odio mal disimulado, y su pupila trata de abarcar la longitud completa del rico campo que se extiende a sus

piés; Ofqui, medita y piensa en el futuro de su pueblo, libre raza jamás vencida ni oprimida, que ahora, ante el empuje avasallador del grupo conquistador, abandona poco a poco el teatro de su antigua felicidad

El sol se oculta paulatinamente y sus tenues rayos se reflejan por última vez, en la superficie de un lago vecino. A lo lejos se

divisan las llameantes fogatas del campamento invasor que, día a día, avanza hacia el dominio sagrado del indígena.

El toqui suspira largamente por su querido terruño, que dentro de poco será floreciente ciudad o fortín; y al pensar tan tristemente, dos lágrimas furtivas resbalan por sus ojos glaucos; y

hasta los copihues más cercanos, orgullosos de su esplendor, lo acompañan en su dolor y mutismo, meciéndose ligeramente al contacto de la brisa andina.

La tarde ha agonizado ya, entre sutiles nubecillas que le llenan de un gran encanto: el encanto de las cosas que se van.

KOMAR.

Imprenta JUGOSLAVA MARANGUNIC HERMANOS

Magallanes — L. Navarro 1169

Teléfono 294.— Casilla 277.— Dirección Telegráfica «Slavotip»

Impresiones Comerciales y de lujo.—Fábrica de Libros en Blanco.—Almacén de Artículos para Escritorio y útiles
— — para Colegiales. — —

ELTEN Y SCHAALE

CERRAJERIA PARA CONSTRUCCIONES Y MUEBLES

HERRAMIENTAS DE PRECISION

JUEGOS PARA DIBUJANTES

— MADERA TERCIADA —

JUEGOS Y MODELOS PARA CALAR

Deposite una pequeña cantidad mensual en “La Cooperativa Vitalicia” y cobre renta toda la vida.



Prosificación de un trozo de la "Araucana"

Por Olga Cárdenas.— V Año B.



Linóleo de A. Baglina.—VI Año.

Junto con Galvarino, cayeron prisioneros muchos otros caciques que erguían indomables las cabezas para entregarlas al enemigo.

Ningún español desempeñaría el papel de verdugo. ¿Por qué? Tal vez muchos de ellos se consideraban ineptos para ejercer ese oficio; tal vez otros sentían latir, en lo más hondo de su ser, un poco de piedad por aquellos seres cuyo único ideal era la libertad. Los más deseaban rendir esa raza rebelde y fuerte, porque

les fatigaba la resistencia que oponía; y aquel día, irritados por la soberbia de los caciques, pensaron castigar cruelmente a aquellos valientes. Muchos creyeron que con ello doblegarían la cerviz de los hijos de Arauco; era necesario someterlos, esclavizarlos para hacer suya esa tierra.

El momento del sacrificio se acerca; para cada indio hay un árbol y una cuerda; es allí donde los indios han de morir; más aún, serán ellos mismos los que se quitarán la vida.

Un monte se yergue firme como la resolución de los indios y altivo como la osadía única de esa raza. Tiene este monte una corona de nieve; tienen los indios una aureola, que ellos solos tejieron con valor, intrepidez y sangre roja, como los copihues, que brotan suaves como una caricia y enlazan las trenzas de las muchachas indias.

Al pié del monte serpentea un camino ancho.—¿Hacia donde lleva?—Hacia un vallecito; el vallecito de Lincoya. Es allí donde se consumará el sacrificio sublime de los caciques... Ya muchos de ellos marchan hacia la muerte, con la cabeza alta, la mirada desafiante, el gesto desdeñoso;

más, de pronto, uno de los últimos siente latir un hálito de frialdad eterna; como espectros se alzan ante su vista aquel árbol y aquella cuerda que esperan impacientes... y el cacique pide la vida a sus enemigos.

Después de haber vivido toda una época guerrera y heroica; después de haber vibrado de valor junto con sus compañeros en los levantamientos y en las campañas, retrocede ante la muerte porque siente extinguirse todo su pasado, y porque su estirpe muere... En estos supremos instantes, cuando el compañero desfallece, Galvarino, surgiendo orgulloso e imponente, apostrofa al cobarde cacique...

Quisiera proseguir si Galvarino,
que le miraba con airada cara,
de súbito saliéndole al camino
la doméstica voz no le atajara,
diciendo: Pusilánime, mezquino
deslustrador de la progenie clara
¿por qué a tan gran bajeza así te mueve
el miedo torpe de la muerte breve?

Díme, infame traidor, de fé mudable
tiene por más partido y mejor suerte
el vivir en estado miserable
que morir como debe un barón fuerte.
Sigue el Hado (aunque adverso) tolerable,
que el fin de los trabajos es la muerte;
y es poquedad que un afrentoso medio
te saque de la mano este remedio.

Apenas la razón había acabado,
cuando el noble cacique arrepentido
al cuello el corredizo lazo echado
quedó de una alta rama suspendido;
tras él fué el audaz bárbaro obstinado
aún a la misma muerte no rendido;
y los robustos robles desta prueba
llevaron aquel año fruta nueva.



El huerfanito

Caminaba por la oscura acera de la calle Almagro, un niño de unos quince años de edad; no llevaba zapatos, iba pobremente vestido, ¡helado de frío!

La noche estaba oscura, llovía a cántaros haciendo sonar los vidrios de las casas.

¡Sonó la campanilla! Salió a abrir una mujer gorda, cabellos desordenados y grasientos. Era misía Catalina de Rosas.

En la puerta estaba el huerfanito entumecido. ¡Qué querés hijo el diablo! gritóle la vieja al niño.

Señora, contestó éste. soy huerfano, me llamo Erik, mis padres murieron hace dos días, no tengo parientes; ¿podría usted, señora darme hospitalidad por esta noche, que yo se lo pagaré trabajando. Se lo pagaré señora, ¡por favor! repitió el huérfano.

Después de mirarlo de hito en hito la vieja dijo: Güeno, cabro entra no más, acuérdate que tenís que trabajar para pagar lo que vas a comer y dormir en mi casa.

A la mañana siguiente, cuando misía Catalina se vistió, encontró a Erik limpiando la escalera.

Después que la vieja hubo hecho el desayuno, mandó a Erik a buscar una taza. Cuando el huerfanito ya venía, se tropezó, con tan mala suerte, que la taza rodó por el suelo, quebrándose al instante.

La vieja, furiosa, pególe al pobre niño echándolo de su casa.

Otra vez quedaba en la calle el pobre huerfanito.

Haría una hora que caminaba sin rumbo, cuando sintió gritos de pelea. Quiso correr hacia el lugar del suceso y al atravesar la calle callóse.

Un grito de espanto surgió de las voces de los transeuntes.

Luego chirrido de frenos. Ya era tarde. La gente se amontonó poco a poco. Lo que había pasado era que el niño al caerse no se fijó en un auto que venía a gran velocidad. El chauffer trató de parar el vehículo pero era demasiado tarde. El automóvil había pasado por encima del niño.

¡Pobre niño! se oía esta exclamación de todos los labios.

El huérfano había muerto de un accidente.

RENATO BRAVO
II Año A.

La ciudad de Magallanes

Magallanes es una de las ciudades más bonitas de América.

Magallanes es una ciudad muy rica y es un centro ganadero; sus calles son muy anchas y bonitas, en Magallanes hay muchas avenidas. En la avenida Colón está el monumento del primer juez de Magallanes, don Waldo Seguel.

La plaza de Magallanes es muy bonita; ahí se encuentra la Intendencia, el Correo y Telégrafo y en el medio de la plaza se encuentra el monumento a Hernán de Magallanes. La estatua de Magallanes se la erigieron en honor de haber descubierto el estrecho de Magallanes.

La ciudad de Magallanes en el Invierno se ve cubierta de nieve, las calles se ven blancas de nieve.

J. VELETICH.

II Año A.

Paisaje del Desierto

La noche extiende su negro ropaje por sobre las arenas del desierto; las estrellas parpadean silenciosas como luciérnagas fantásticas que poblaran el infinito... Una brisa suave refresca el ambiente caluroso y hace murmurar una dulce canción a las arenas, que viajan sin cesar de un punto a otro, dando al desierto la continua oscilación de un mar.

Silencio maravilloso, suprema paz de vida, caricia misteriosa, rumor indescifrable, dulzura de calma absoluta flotan en el ambiente suave de la noche.

Tendido sobre la arena, al la-

do del fiel camello que duerme impasible, el árabe deja vagar su imaginación, pierde sus ojos en el infinito del cielo, eleva su alma en lento vuelo hacia las alturas inscendables; recorren sus ávidos ojos el horizonte inmenso y puéblase su loca fantasía de imágenes de sueño: son amores como aquellos de los cuentos, cuadros fantásticos con hermosos palacios y fuentes rumorosas llenas de misterio que cantan poemas sublimes de amor.

Son locos sueños de enamorado y de oriental los que pasan por su mente: ¡sueños de poeta!

Sueña con su amada, la de ojos negros y acariciadores, la de rojos labios que saben a néctares divinos, la de formas de Diosa; siéntese dueño de ese ser que tanto ama y deja que la ilusión embargue su alma.

ENRIQUE BRAVO LETELIER.

VI. Año.

Un naufragio

Anclado en el muelle de la ciudad de Valparaíso, se encontraba un barco de turismo llamado «La Esmeralda» que iba a salir, a la mañana siguiente, con destino a Inglaterra. Era una bella mañana; el mar estaba tranquilo. Los pasajeros estaban abordo, y el muelle estaba lleno de gente que venía dar el «Buen Viaje» a los turistas. Todos los pasajeros estaban alegres. ¿«Quién iba a sospechar una desgracia?». Nadie. Dió el barco un

estridente silbido y partió. Habían viajado ya unos diez días, cuando una mañana el mar comienza a ponerse intranquilo, las olas se levantan hasta formar verdaderas montañas de agua. “La Esmeralda” era juguete de las olas; sus velas volaron hechas jirones por el viento. Los pasajeros locos de terror se tiraban al agua y otros se iban a sus camarotes para morir así. Auxilio no se podía pedir, pues el aparato de radio se había roto; las madres apretaban a sus hijos contra su pecho. Se probó tirar un bote al agua pero las olas lo hicieron pedazos. En la bodega se había abierto una vía de agua, funcionaron las bombas pero fué inútil. El barco se comenzó a hundir. ¡Imagínense el terror de los pocos pasajeros vivos!

Dos horas después no habían ni restos del buque naufrago,

NICOLÁS MARINELICH.

II Año A.

La muerte del árbol

Cantan las hachas, las cuñas y los combos, al chocar contra los árboles gigantes del bosque. Los cuerpos de los leñadores sudan por la labor del día. Retumba el bosque. Es la batalla que se ha iniciado para lograr el pan de los afligidos... Los pobres bueyes van cuesta abajo, tirando su carga para el depósito. A larga distancia se percibe el chirrido particular de las ruedas de los anticuados vehículos y se oyen los gritos que lanzan los carreteros para estimular a las cansadas bestias.

Suena el bosque con acento lamentador. A veces da la sensación que de cada árbol se alza una voz quejumbrosa, para protestar por su devastación.

Bajo el sol ardiente, los obreros del músculo trabajan afanosamente por el pan de los suyos. Los hacheros golpean con una precisión matemática. Mientras uno abre un corte en el árbol, el otro levanta su hacha con un suave movimiento. Las astillas saltan en infinitos trozos blancos; luego, cuando más avanzan en su labor, las herramientas se tiñen del rojo corazón del árbol. Las ropas de los hombres se encuentran empapadas de sudor, que se escurre también por sus curtidros rostros.

Pero el árbol se mantiene siempre erguido, parece que trata de evitar su destrucción y a cada golpe del hachero responde con acento amenazador; una hora de ardua labor no es suficiente para doblegar tanta vida.

Los hombres dejan las hachas; se sientan sudorosos y rendidos sobre un tronco. Parece que desisten de sus propósitos. Pero, no. Después de descansar breves instantes, en los cuales se cruzan algunas frases, se levantan y se aferran a sus herramientas con nuevos bríos. En sus rostros quemados por el sol se refleja un anhelo demoledor y casi asesino...

Ahora hieren con salvaje vigor. Sus hachas penetran en la madera más y más. Hasta que de súbito, el gigante de la selva cede. Con aterrador estrépito se viene a tierra, con fuerza inmensa para mostrar la enorme herida que destila la savia vigo-

rosa de 100 años de vida. Es un lamento largo el que se oye, en el cual parece que hay algo de un humano dolor. Es un gemido lamentador en el cual protesta airado de la injusticia e ingratitud de los hombres. El, bajo cuyo follaje se refugiaron los habitantes de la selva, en busca de amparo en tiempos de otrora; él, que dió su protectora sombra al hombre que ahora termina con su vida, se entrega a él con la satisfacciôn de el que dió todo... Y ya no espera nada. ¡Cuantos servicios prestó e iba a prestar todavía al que termi-

nó con su existencia! ¡Aún sus cenizas servirán para abonar el campo!

Los hacheros cansados se apoyan en sus relucientes hachas, en las cuales se refleja el astro rey.

Bandadas de pájaros cruzan el espacio en todas direcciones. Se oyen lejanos gritos que llenan el ambiente de poesía triste como la que deja en el corazón el último adiós... a aquello que amamos.

JUAN OYARZÚN M.
V Año.

La luz clara e invariable es el mejor aliado
para el estudio.

Estás son las cualidades de la lámpara eléctrica

“MYLART”

Es la más económica, resistente y de mayor duración

Distribuidores:

Soc. An. Gand. y Comercial MENENDEZ BEHETY

(Suc. de José Menéndez).

Sec. Comercial

Teléfono No. 2

La viejecita

Por un sendero interminable que atravesaba un gran bosque avanzaba una viejecita con paso lento, muy lento, sería tal vez por el cansancio o por los años que tenía.

Venía yo por el lado contrario a ella. A penas me vió por el recodo del camino, me miró con cierta muestra de ternura y compasión. A medida que nos íbamos acercando el uno al otro, ella iba disminuyendo su paso. No sé por qué, pero a medida que me acercaba, yo disminuía también el mío



Apenas nos encontramos se detuvo. Yo con la muestra de respeto que correspondía, me quité el sombrero y la saludé. Aprovechó ella esta oportunidad para coversar conmigo. El diálogo que sostuvimos los dos fué más o menos el siguiente:

¿Cómo te ocurrió esa desgracia hijo mío?

Después de que yo le re-

ferí el hecho sobre el cual me preguntaba, ella me dijo:

«No te aflijas por eso. En esta vida no solamente van al triunfo los que pueden, en caso necesario, pelear y morir por la patria. También son patriotas los que trabajan en una u otra forma para engrandecerla.

¿Vas al colegio todavía?

Si señora, le contesté.

«Sigue estudiando, hijo mío, que cuanto más sepamos menos errores cometeremos en esta vida». Terminando estas palabras, tomó su baston y se perdió en el recodo del camino.

Yo, pensativo por estas últimas palabras de la anciana proseguí mi camino mientras la tarde tranquila, luminosa, de cie o diáfano y atmósfera sonora, moría lentamente mientras en la ciudad se oía el eco melancólico de los campanarios lejanos...

MARIO GRILLE M.
V Año A.

Linóleo de Alejandro Munitic.

“La Brasileña”

Cafés Especiales

Importación directa

Calle Valdivia 1078.

La preferida del público

por la buena calidad de sus
productos.

CONCURSO

de la Revista "GERMINAL"

La Dirección de la Revista «Germinal», ha resuelto abrir un concurso sobre problemas de Matemáticas, en las siguientes condiciones;

1.º— Podrán participar en este concurso todos los alumnos del Territorio:

2.— Se otorgará al alumno que envíe la solución exacta un premio que consistirá en una obra de un autor nacional; en caso de ser varios los alumnos que solucionen bien el problema, se sorteará el premio entre ellos;

3.º— Las soluciones deben enviarse a la Dirección de la Revista, a los 10 días después de publicada;

4.º— En cada número de la Revista se publicará el nombre del alumno favorecido, juntamente con los que hayan resuelto bien los problemas;

5.º— Los concursantes tendrán que remitir las soluciones firmadas, indicando Establecimiento y curso.

El problema para el presente concurso es el siguiente:

Dos vasos cuyas capacidades son 30 y 20 litros, respectivamente; el primero contiene vino y el segundo agua. Determinar los litros que es necesario transportar simultáneamente de cada vaso a otro para que las mezclas sean iguales.

El paisaje nocturno

¿Qué escribiré yo?

En la calma profunda de la noche, millares de estrellas resplandecían en el cielo negro y se reflejaban temblorosas en las aguas.

La noche caía rápidamente sobre el lago.

En lontananza, cerraba el horizonte una delgada faja de tupida arboleda.

La tierra se envolvía en una ligera capa de vapor húmedo que, extendiéndose más y más, acabó por convertirse en ligera niebla.

La luna había salido por completo tras el horizonte, quedando la niebla dorada por el fulgor.

Oíase sólo el acompasado rumor de alguna vaca que surcaba el lago.

No lejos de la playa arenosa y agreste veíase la negra silueta de una barca.

Todas las casas parecían ser a la vez claras y confusas. Parecía un reino de cuentos de hadas.

H. Kesten.

Se nos ha dicho que tenemos que hacer una composición, para la cuál se nos ha recomendado no desarrollar temas tan vulgares como: el Invierno, la vaca, el pato, etc. Yo quisiera escribir algo, que nadie haya escrito, ni jamás se hubiese intentado desarrollar, es decir, algo extraordinario.

He pensado, han girado millones de temas ¿pero cual de ellos haré que no sea común, que también tenga interés y hasta algo de ameno?

Por fin lo he encontrado, he dado con él; me largo a desarrollarlo, ¿pero, cómo continuar? Tan lindo como era, ¿pero, cómo seguir? Me he asombrado ante él. Sigamos pues pensando otro, todos vienen como por encanto a mi mente, dan vueltas y vueltas. ¿Pero cual empiezo? Empiezo to-

dos, uno, el primero, el segundo, el tercero ¿cuál?

Empezaré pues, el más fácil;

TALABARTERIA Y MALETERIA

LEOPOLDO FELLER

*Fabricación especial y surtido completo en:
Talabartería, Maletería, Mochilas, Bolsones
y Artículos de viaje.*

Carlos Borjes 487

—+—

Teléfono 190

La Cooperativa Vitalicia» arma a los buenos estudiantes para la vida.

pero una cosa fácil que cualquiera la desarrolle, eso no, no lo puedo concebir.

Bueno, pues, busquemos un tema que todavía no se donde lo hallaré, que sea original y que nadie lo haya hecho.

Y ¿caso lo que he escrito no es original y lo ha hecho nadie?

RAÚL FUENTES R.

Una entrevista

Habiendo oído que en uno de los hoteles de la localidad se hospedaba un famoso arquitecto, nos dirigimos a su alojamiento con el premeditado fin de hilvanar unas cuantas frases y vertirlas en una cuasi-croniquilla sobre sus preclaras dotes.

Una vez recibidos, nos hallamos ante un anciano octogenario de viva mirada y de agradable conversación, en la que ponía siempre un picaresco tono de ironía.

Luego de un momento de amena charla, recayó la conversación sobre las actividades liceanas y sobre el "edificio" (?) en que pasamos la mayor parte de nuestra vida de estudiantes.

—¿Eso?— Respondió nuestro interlocutor, ante nuestra muda pregunta:—¡Recórcholis! Si se parece a unas cuadras que hice en mi juventud, para un señor conde en decadencia. ¿Pero qué digo?, ni por asomo los ágiles corceles del aristócrata se hu-

bieran acomodado allí. No toméis a mal mis palabras; si tenéis un establecimiento educacional de esa índole, no es por culpa vuestra, ni por la de vuestros profesores, ni por la de...

Bueno, vamos al grano: la culpa es de quien o de quienes, pudiéndolo, no construyen un nuevo edificio que sea orgullo y no vergüenza como el de ahora para la ciudad. Porque, a decir verdad, jóvenes, algunos creen que no pueden hacer otra cosa con su dinero, sino invertirlo en excéntricos viajes, en mansiones magníficas en las que se pierden pacíficos "mininos", en algo extravagante y costoso para figurar en los diarios y periódicos, y otros, y estos son precórcholis los peores, tienen por lema el egoísmo: ganan dinero, lo acumulan y no son capaces de contribuir con un mísero centavo al progreso de un lugar...

—¿Cuándo cree Ud. que llegaremos a tener un nuevo Liceo?— preguntamos.

—Yo, creo, jóvenes, que cuando vuestros hijos tengan luegas y canas barbas, se colocará la 83a. "primera piedra" y se empezará a construir el nuevo Liceo... Ojalá que mi vaticinio no se realice; ojalá que antes, alguna persona pudiente o las escualidas arcas de nuestro país, se desprendan de lo necesario para construirlo.

—¿Y cómo cree Ud. que debe construirse el tan apetecido edificio? inquirimos a guisa de pregunta final, pues, se oía en la antesala, las voces de varios caballeros que deseaban entrevistar al que luego, por un rasgo de

ecuanimidad, nombramos arquitecto "in pártibus infidélium" de nuestro soñado Liceo.

—Bueno, eso debe meditarse bien, respondió. Al hacer algo, o se hace bien o no se hace; salas espaciosas...un buen gimnasio...un buen laboratorio...un gran patio...bien, bien, hay que estudiarlo, hay que estudiarlo. Porque, lo que es el "edificio" de ahora, ¡hum!...el día menos pensado sus vigas, si así pueden llamarse, estropean el occipucio de sus incautos ocupantes. Eso es una ratonera... ¡Y que ratonera! ¡Re-córcholis!

CHUMILLAS.

MISERIAS

¡Cuántas veces, por mi camino diario hacia el colegio, veo cruzar ante mis ojos a niños inválidos, raquíticos y pobres!

¡Cuán triste es observar ésto! Y al pensar en ello, digo: pobres criaturas, tanto que sufren.

Con la bolsita medio llena, sin saber hacia donde van, con los piés mojados cuando llueve y con el cuerpo sudoroso cuando corren.

De noche cansados por el trabajo del día, vuelven a sus casas con la cabeza gacha, para repartir las limosnas que les han dado, entre sus hermanitos que los esperan.

Duermen acurrucados para calentare y sueñan con un porvenir mejor que quizás no llegará nunca.

Afuera, mientras ellos duermen, sopla el viento con fuerza y cae la lluvia que golpea en las ventanas.

¡Oh! pero ha llegado el Invierno con sus lluvias y nieves. y los miserables niños pasarán las horas más tristes del año, sufrirán frío y hambre.

¡Tened compasión del pobre!

RAÚL CÁRDENAS C.— III A.

EL ESTUDIO

Una de las más grandes alegrías que puede experimentar un niño, es la de ser promovido al curso superior.

Esta satisfacción se obtiene por medio del estudio, que despierta la inteligencia y transforma la ignorancia en saber.

El estudio es el principal factor del progreso de la humanidad, que después de siglos y siglos de luchar fatigoso, ha alcanzado el adelanto actual.

El hombre desde sus comienzos, tuvo que hacer uso de su inteligencia; primero para obtener sus alimentos y luego para defenderse de sus enemigos.

Estudiemos si queremos ser útiles a nuestros semejantes, a nuestra patria y a nosotros mismos.

LUIS MARTINEZ.— III B.

El trabajo

El trabajo es un deber; más que esto es una tarea que debemos cumplir chicos y grandes.

Nosotros los chicos, nuestra tarea consiste en estudiar y cumplir con nuestros deberes de estudiantes en el colegio.

Los grandes, quiero decir los hombres mayores que nosotros, tienen otras tareas, mas rudas unos y más livianas otros.

Trabajo rudo llamo yo ese trabajo constante y pesado que ejecuta el hombre durante el día, como ser los que trabajan en el carbón, en las minas y otras muchas faenas.

El trabajo liviano debe ser aquel trabajo que es material; y otros aún que no son mentales son livianos, como ser el hombre que trabaja detrás de un mostrador, un cobrador y muchos otros trabajos.

Cuando uno ha pasado sus estudios tiene que dedicarse al trabajo, ya sea liviano o rudo. Nosotros los hombres tenemos que trabajar para ganar nuestros alimentos, nuestros vestidos y todo aquello que nos hace falta.

Además en el trabajo hay que ser costante y puntual.

Manuel Fernández L.

La barca

Era una fría mañana del mes de Mayo. Las barcas, varadas en la playa, se destacan por sus débiles siluetas blancas, como espectros del amanecer. Los pescadores salen recién de sus casas, para dirigirse a sus trabajos cotidianos y uno a uno se dirigen a sus barcas. Los más viejos, fuman sus gruesas cachimbas, echando bocanadas de humo al aire, mientras los más jóvenes se dedican unos a arreglar las grandes redes, e izar las blancas velas de sus barcas, y otros a reparar algunos defectos causados por el fuerte oleaje de la noche. Luego las barcas se pierden en

el lejano horizonte, azotadas constantemente por las olas

En el puerto sólo ha quedado una barca vieja. Seguramente ella ha prestado bastantes servicios. Todos los días los niños van a jugar cerca de ella. Los pescadores tienen orgullo de ella, porque aquella barca es de un pescador que tiene una gran fortuna, gracias a ella. Es del viejo pescador Horacio. Sus hijos, muchas veces, le han dicho: "¡Padre! ¿por qué no utilizamos la madera de esa vieja barca "Josefina" para arreglar las roturas de nuestras barcas?" Pero, el viejo lobo de mar, oye y queda un rato suspenso, como si un golpe fatal le hiriera el corazón. ¡Tenía miedo, el pobre viejo! Se agachó para dejar caer una lágrima de sus ojos y después de reflexionar y mirar largamente a su querida barca, dice a sus hijos:

—"¡Hijos míos! ¿Cómo será posible que yo me deshaga de la "Josefina", mi querida barca?"

Todos mis años de juventud y grandeza los he pasado en ella. En más de una ocasión en el embravecido océano arriesgamos nuestras vidas los dos.

Esta era la contestación que el viejo Horacio daba siempre a sus hijos, entre sollozos.

.....
Pasó un tiempo. La barca se mantuvo todavía en las cercanías de aquella aldea. Pero un día después de una fuerte tempestad se hundió y sus débiles tablas, que proporcionaron alegría a tantos niños y prestaron tantos servicios, quedaron sepultadas en la profundidad del mar.

PEDRO SALDIVIA.— IV A.

Types de la vie courante

Le dormeur, malheureusement, est un type très commun dans la vie. Il y a des dormeurs par métier, habituels, etc. Je parlerai ici d'un dormeur sans pareil: le dormeur éveillé.

Regardez-le: il vient de se lever, il a dormi douze heures dans son lit, où il croit qu'il est allé à la lune, qu'il a éventré un lion dans une forêt vierge, que...bon, beaucoup de choses.

Après aller à moitié endormi par la rue, il arrive au collège, trop tard, entendu. A peine entré dans la classe, il recommence à dormir, seulement personne ne le remarque; car, comme les lièvres, il dort aussi les yeux ouverts.

Mais entendez-le répondre aux questions de son professeur. Il n'a rien compris.

Vous dormez?, monsieur, lui dit son maître Allons. Réveillez-

vous et conjuguez-moi l'imparfait du verbe s'endormir. Le pauvre dormeur commence: Je m'endormais. tu...t'en...dor...mais. il... Ici notre type s'arrête. Pourquoi? C'est bien simple: il s'est endormi en conjugant.

Sa vie est un sommeil éternel. On le voit souffler la glace dans la pâtisserie; aller avec des souliers de deux couleurs; quelquefois il a besoin de quelque chose il la cherche partout, mais rien; à la fin il s'aperçoit qu'il l'avait dans sa poche ou sur l'oreille. Toutes ces choses et bêtises pourquoi? Par son sommeil.

Sûrement, quand notre type mourra,—et il mourra en dormant—on écrira sur sa tombe, l'épithaphe: «Ici repose monsieur le dormeur. Il continue à dormir»

A. BAGLINA,
VI Año

Recien adquirido de Europa

La casa Esteban Imperatore se complace en poner en su conocimiento, que con los últimos vapores ha recibido un magnífico surtido de casimires comprados en fábricas inglesas, cuyas fantasías son el mejor exponente de buen gusto, tanto en calidad como en colores.

PARA LA PRESENTE ESTACION.

Aunque sea parra comprobar insinuámosle una visita y quedará admirado de las nuevas mercaderías, compradas en el Viejo Mundo.

ESTEBAN IMPERATORE.

BORIES 970.— Al lado de la Botica Francesa.
Sucursal: Bories 817' frente a la Municipalidad.


 CRONICA

La semana española en nuestro Liceo

Con ocasión del cuarto centenario del nacimiento del gran cantor de la epopeya araucana, don Alonso de Ercilla y Zúñiga, y en adhesión a los festejos que a lo largo del país han venido efectuándose en todos los Liceos, por insinuación del Supremo Gobierno, nuestro colegio ha honrado también la memoria del gran español, con sencillos, pero muy sinceros actos de homenaje.

Contribuyó a dar más realce a estas festividades el desinteresado concurso que distinguidos miembros de la colectividad española prestaron, en forma de interesantísimas y muy instructivas conferencias.

Seríanos muy difícil emitir un juicio acabado, o por lo menos, más o menos completo, acerca de los diversos tópicos—todos de palpitante actualidad—que fueron tratados con maestría por los conferencistas. También, es de lamentar la falta de espacio que nos impide en absoluto publicar el texto íntegro de estas conferencias; sólo nos limitaremos a dar a conocer, en otra sección, lo más interesante de lo que hemos oído—si cabe decir que haya habido algo menos interesante.

La Semana española se inició el martes 1° de Agosto. Cada día, hasta el sábado 5, se verificó un sencillo acto en nuestra

Aula Magna, y el lunes 7 se dió término a las festividades con una velada en el teatro Politeama, la que constituyó un éxito en la más amplia acepción de la palabra.

El Canciller de España, señor Banciella, inició, con un brillante discurso acerca de la Poesía en España en tiempos de Ercilla, este ciclo de conferencias.

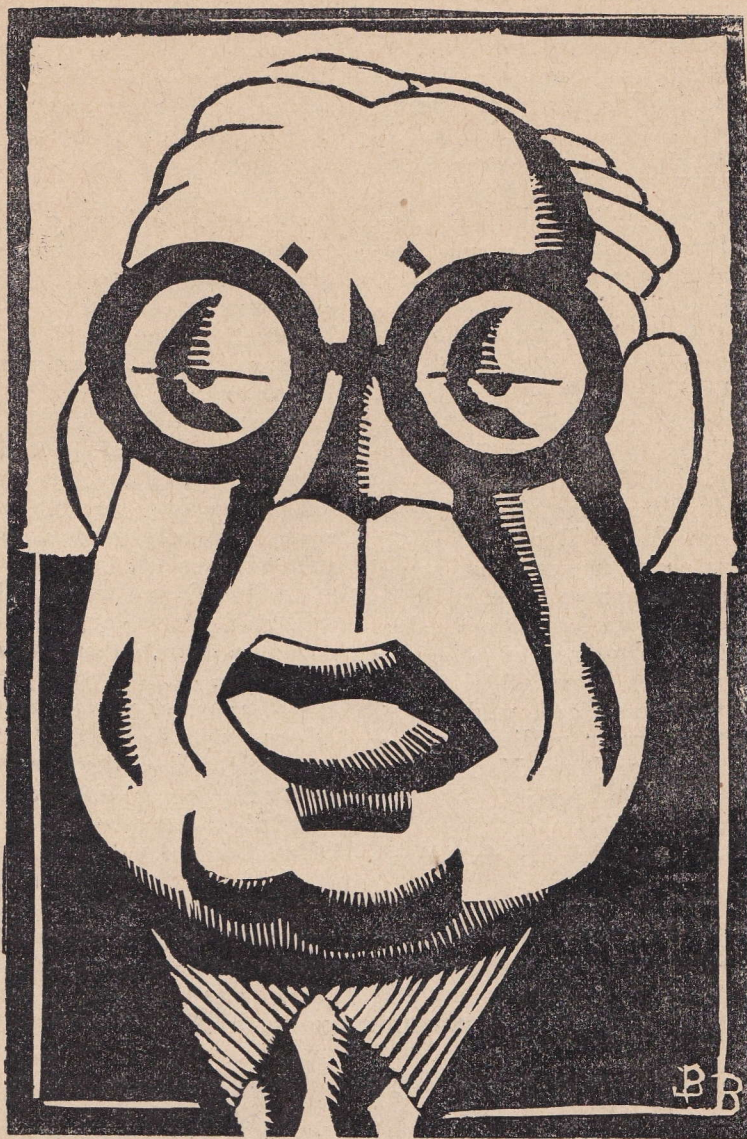
El miércoles habló el Sr. Jovino Fernández. Los Orfeones en España se tituló su charla. Por juzgarla de gran interés, publicamos un fragmento de ella en otras páginas.

El Sr. Antonio Maeztu tuvo a su cargo la charla del jueves. Habló con maestría de La eterna vitalidad de la Raza.

La charla que sobre el Arte Español dictó el maestro Artigas es algo que todo Magallanes debió oír.

El Folklore Español, la conferencia del maestro Dibasson, lo mismo que la charla anterior, fué número sobresaliente en interés y amenidad, ya que el conferencista nos dió un rato muy agradable con la ejecución al piano de algunos trozos de música española.

Debemos hacer constar que, además de las conferencias ya citadas, varios alumnos leyeron trabajos muy interesantes, todos



Manuel Azaña. — Jefe del Gabinete Español.

Linóleo de Juan Brzovic R. — VI Año.

relacionados con España y con el acontecimiento que se celebraba. José Suárez y Carlos Avila, del VI Año; N. Alexandrópulos, del V A; la Srta. Olga Cárdenas y el joven Munitic del V B; Isidro Suárez del IV A, y Fuglia del II B, fueron los encargados de esta parte del programa.

La parte musical estuvo a cargo de la Srta. Olga Domic y el joven Arturo Borchers, del VI Año; de la Srta. Zoila Barrientos y de Fariña y Munitic, del V B; de Legües, Canales y Grille, del V A; de Preller, del IV; de Fernandez, del III, y de la Srta. Teresa Roca, del IV B.

Los coros presentados por el Sr. Artigas, como siempre, excelentes. Las declamaciones, algunas muy buenas, estuvieron a cargo de las Srtas. Olga Cárdenas y Teresa Roca, y de los jóvenes Markovic y Mihovilovic, y del alumno Víctor M. Aguilera de la Escuela Anexa.

LA VELADA DE GALA

Merece párrafo aparte, el acto final de las festividades, constituido por la gran velada que se efectuó en el Politeama, con par-

ticipación de los más destacados elementos de la Cía. Venturita López Piris y la Banda de Músicos del Destacamento.

Se nos hace difícil precisar cuales fueron los números que mas se destacaron.

Los himnos chileno y español, coreados por los alumnos del segundo ciclo y voces escogidas, con estrofas cantadas por el Sr. Muñoz, barítono de bien timbrada voz, fueron los números sobresalientes.

Nuestro profesor de Filosofía, el Sr. Hugo Daudet, estuvo insuperable en su magnífico discurso.

Los maestros Artigas y Dibasson, fueron obligados al bis en su número musical.

La Srta. Olga Cantero, del Liceo de Niñas, estuvo como sólo ella es capaz de estar, en su número de recitación.

Por su parte, la Srta. Teresa Roca constituyó lo que se llama una revelación. Será, desde ahora, un gran número su recitación.

La pieza a cuatro manos de las Srtas. Cantero y Saavedra, tuvo también muy entusiasta acogida por parte del público.

El Canciller señor Banciella fué muy aplaudido por los hermosos conceptos vertidos en su discurso:

Tienda y Sastrería

de R. y C. Imperatore

Errázuriz N.º 675.-Teléfono 814

Sucursal: Errázuriz esquina 21 de Mayo

Depósitos de casimires y artículos de tienda en general
La casa más acreditada y la que vende más barato.

y el maestro Dibasson tuvo que bisar, obligado por los aplausos, una pieza al piano.

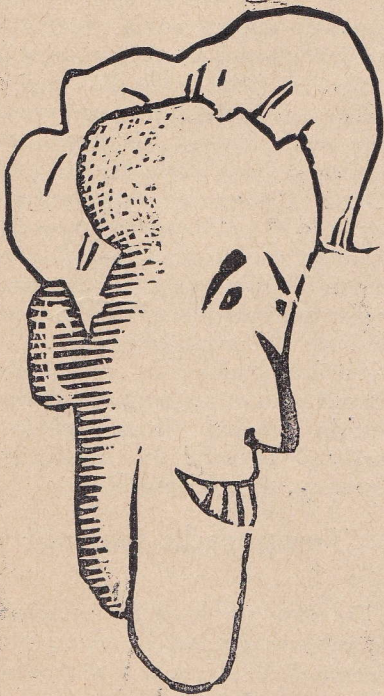
Pedro Cvitanic, como de costumbre, todo un éxito, con su estupendo monólogo.

la segunda parte del programa estuvo casi enteramente a cargo de elementos de la Cía. de Venturita.

Ortega, nuestro popular aficionado, nos hizo reir de buena gana con un monólogo chispeante.

Del barítono Muñoz, sólo diremos que se destacó de manera especial y que se le tributaron nutridos y bien merecidos aplausos.

La velada, en suma, fué todo un éxito, constituyendo el broche de oro de estas festividades.



J. Besteiro. — Presidente de las Cortes Españolas.
Linóleo de J. Brzovic. — VI Año.

Nuevo Rector

Como es del dominio público, ha sido nombrado Rector de nuestro Liceo el Sr. Luís A. Barrera G. en reemplazo del Sr. Alejandro Rubio R. que pasó a prestar servicios a la rectoría del Liceo de Osorno.

Resulta imposible dar a conocer aquí la gran labor desempeñada por el Sr. Barrera a través de los veintiocho años de vida que cuenta nuestro Liceo, ya como simple profesor o como Inspector General. Desde la fundación de nuestro colegio hasta ahora, sólo un hombre ha venido luchando día a día, con constancia, fé y entusiasmo: El Sr. Barrera. Y es esto: sus méritos y su gran conocimiento de las necesidades del Liceo, lo que lo capacita para desempeñar su alto cargo.

El nuevo Rector ha recibido numerosísimas felicitaciones de parte de todos los que le conocen y saben apreciar su valía.

Al Sr. Luis A. Barrera G. nuestros parabienes.

Inspector General

Con el ascenso del Sr. Barrera quedó vacante el puesto de Inspector General que él servía.

El nombramiento, para este cargo recayó en la persona del Sr. Tomás Frissman, profesor de Historia y Geografía.

Sin duda alguna que el nuevo Inspector General es persona sumamente capacitada para el desempeño acertado de sus funcio-

nes; pues como profesor fué en todo momento el cumplidor fidelísimo de su deber, y por su carácter se hizo siempre acreedor a la estima de alumnos y compañeros de labores.

Deseamos al Sr. Frisman toda suerte de felicidades en su nuevo cargo.

Inspector Provincial de Educación

Recientemente ha asumido sus funciones el nuevo Inspector Provincial de Educación Primaria del Territorio, don Miguel Ruz, nombrado en reemplazo de don Nicanor Bahamonde, quien obtuvo su jubilación después de largos y meritorios servicios en la instrucción.

El pueblo de Magallanes ha recibido con visible satisfacción el nombramiento del señor Ruz, persona de vasta preparación profesional y que cuenta con antecedentes que permiten esperar de él una obra altamente beneficiosa para la instrucción pública del Territorio, que bien necesita de personas de su preparación y su abnegación para realizar la magna obra patriótica que de hecho le está encomendada.

IN MEMORIAM

El Martes 8 de Agosto falleció repentinamente en esta ciudad el profesor primario don Heraclio Barrientos Barbero.

Su fallecimiento ha venido a enlutar prestigiosos hogares de nuestra sociedad.

Los restos del señor Barrien-

tos fueron velados en la Escuela Superior de Hombres, donde se elevó una severa capilla ardiente.

Por la Escuela Superior de Hombres desfilaron en esta circunstancia centenares de personas, las que se apresuraron a manifestar a sus deudos y al profesorado en general el pesar que este fallecimiento les había causado.

Los funerales del señor Barrientos resultaron verdaderamente imponentes.

Concurrió a ellos el profesorado en masa, la Cruz Roja, institución a la que también pertenecía el extinto, delegaciones de casi todos los colegios y una enorme concurrencia formada por las relaciones particulares de la familia Barrientos Barbero.

Nuestro Liceo, que suspendió para estos efectos las clases de la última hora de la mañana del Jueves 10, estuvo representado por todo el profesorado y una delegación de alumnos de todos los cursos de Humanidades, que concurrieron llevando enlutado el estandarte del establecimiento.

Al inhumarse los restos del señor Barrientos, pronunció una sentida oración fúnebre el Inspector Provincial de Educación Primaria, don Miguel Ruz.

Temporada teatral

Durante un mes ha actuado en nuestra ciudad la Compañía Nacional de dramas y comedias «Venturita López Piris»

Para Magallanes, a donde tan de tarde en tarde suelen arribar conjuntos teatrales de alguna

importancia, la venida de esta compañía asume las proporciones de un verdadero acontecimiento.

La compañía Venturita López Piris actuó entre nosotros con franco éxito.

Dejamos en estas columnas expresa constancia de la gentil cooperación que prestó a la velada con que este Liceo terminó la celebración de la Semana Española, contribuyendo eficazmente al brillo de esa velada.

Vayan hasta ella nuestros aplausos y nuestros agradecimientos.

La Semana Española en Magallanes

Con ocasión del cuarto centenario del nacimiento de don Alonso de Ercilla y Zúñiga, el glorificador de las proezas araucanas, en los diversos planteles de educación de Magallanes se celebraron elocuentes actos en su homenaje.

Merecen destacarse entre estos festejos los celebrados por la Escuela Nocturna Popular, el Colegio San José y el Colegio Alemán.

En la Escuela Nocturna se dictó durante esa semana un ciclo de conferencias relacionadas con asuntos españoles del más alto interés cultural.

De entre estas conferencias tienen especial interés para nosotros las dictadas por el Rector don Luis Barrera y el Inspector General don Tomás Frisman, por

su calidad de profesores de este Liceo.

El señor Barrera hizo un estudio completo sobre «Ercilla y la Araucana», corroborando sus opiniones con los juicios de eminentes críticos y reputados literatos, así españoles como americanos.

El señor Frisman nos presentó una síntesis de la Historia de España, permitiendo al auditorio formarse una idea de conjunto de la vida y acción milenaria de la Madre Patria.

En el Colegio San José, que preparó un lucido acto literario-musical, la conferencia sobre la Araucana y su autor estuvo a cargo de nuestro profesor don Claudio Bustos.

El Colegio Alemán se adhirió a estos festejos realizando un simpático acto del que se hicieron los más encoimiásticos comentarios.

Con todos estos actos el pueblo de Magallanes rindió tributo a la nación que nos legó su vigor y su bizarría. Son hebras que se entrelazan para hacer indestructible el lazo de unión entre Chile y España.

Sr. Comerciante:

Avisé en nuestra Revista.—Estas páginas son leídas por 400 familias. Ayúdenos.

Dígale a su padre que le prepare una renta en *La Cooperativa Vitalicia*.

Crónica del Liceo de Niñas

Celebrando el XXVII Aniversario

El Viernes 4 de Agosto celebró su aniversario el Liceo de Niñas.

El programa fué de carácter literario, artístico y deportivo.

La parte literaria y artística se desarrolló en el aula del mismo establecimiento, en la mañana del día indicado, con números amenísimos e interesantes.

Tres fueron los trabajos literarios premiados en el concurso previamente abierto.

Estos trabajos pertenecen a Berta Saavedra, Violeta Pavlov y Teresa Saavedra.

Los premios fueron muy del gusto de las agraciadas.

En el dibujo distinguieronse: Papy Bustos Urbina de I Prep. con una preciosísima vitrola-mueble que sólo le faltaba el sonido para ser perfecta. Recibió su premio con aplomo y seriedad. Aquilino Balseiro de II prep.; con un acorazado cuyo solo aspecto hubiera causado terror al enemigo; Josefina Cisternas de IV Prep. hizo una interesante ilustración de una charla que con motivo de la Semana Española había desarrollado la Sra. Requena.

Dicha ilustración es referente a una corrida de toros en Madrid. Zita Pargas, de VI Preparatoria, se ganó un premio con su hermoso dibujo "Una Escena Española", en la que la chica se imaginó a un torero cantándole a la

dama de sus ensueños. Buena la imaginación.

El I Año de Humanidades; tuvo su exponente artístico en la alumna Ester Jara, quien bosquejó con habilidad un paisaje invernal.

Elenita Campos Tagle se ganó una gloria para su curso, II año de Hdes. con un retrato de Ercilla. Bastante bueno. Se ganó además cariñosos aplausos. Bien ganados porque la niña tiene realmente aptitudes especiales y goza de mucho afecto entre sus compañeras y profesoras.

El II Año de Hdes. está justamente orgulloso de tener una dibujante en germen, pero que promete: Josefina Grgurina ganó un premio con sus escenas de juegos infantiles.

Explicó el significado de la fecha en un sencillo y sentido discurso la Srta. Clotilde Andrade, haciendo una breve reseña histórica de la vida del Liceo desde su fundación. Tendríamos mucho que decir sobre él, pero el espacio de que disponemos es estrecho. Reiterámosle nuestras calurosas felicitaciones.

Merece mención especialísima la actuación de los pequeñitos de I y II Prep. —nuestro querido curso universitario, como le llamamos—. Su serie de ejercicios rítmicos acompañados de música y canto fué sin discusión,

el número más simpático de la fiesta. Baste decir que fueron obligados al bis. Admiramos la paciente abnegación de las Sras. Descouvieres y Jofré, que son capaces de hacer filigranas con los chicos.

Angela Cantariño recitó con sentimiento «El Violín de Yanko».

Nos gustó muchísimo la correcta y lucida presentación gimnástico-rítmica que la Sra. Olave hizo con alumnas de los diferentes cursos de Hdes.

La pequeña Elenita Ujevic nos deleitó con un trozo de música escogida y nos dió la esperanza de una futura concertista.

Como un broche de oro el alumnado vió con enorme regocijo, desfilar bandejas, y más bandejas repletas de golosinas que iban desapareciendo en sus boquitas como por obra de encantamiento. Aquello fué una verdadera comilona estupenda.

Esto en la mañana.

A las 2 de la tarde, reunido el alumnado en el frontón Es-

pañol, se dió comienzo al programa deportivo, en el que participaron todos los cursos. Hubo carreras, partido de basquet-ball juegos diferentes, y se discernieron premios a los ganadores.

Esta segunda parte del programa también terminó con repartición de frutas, dulces y confites.

Fué un día de sana y verdadera alegría para las muchachas.

Agradecemos de veras a los padres de familia, quienes respondieron ampliamente al llamado que el Liceo les hizo en el sentido de contribuir con obsequios de golosinas, al feliz éxito de esta celebración.

Igualmente quedamos reconocidas del desprendimiento del Centro de Ex-Alumnas que contribuyó con preciosos regalos destinados para premios, y también con cucuruchos de ricos bombones.

Los recuerdos de esta fiesta se mantendrán por algún tiempo.

PEPITA.

ASERRADERO «ISLA RIESCO»

— DE —

AQUILINO ALONSO

Venta de maderas aserradas y elaboradas.

— Oficina y Depósito Avenida Colón N.º 866 —

Teléfono 645

— .: —

Casilla 300

Droguería y Botica Francesa

Frente al Palacio Sara Braun
(Plaza Muñoz Gamero)

Depósito de Drogas y Específicos Nacionales y Extranjeros

La Botica más antigua y acreditada en Magallanes

La FARMACIA FRANCESA no tiene sucursal

JOSE ROBERT y Cia. Ltda.

PARA CADA CLASE DE ILUMINACIÓN TENEMOS

LÁMPARA **PHILIPS**
ESTIRADO

IRROMPIBLE

An advertisement for Philips lamps. The central illustration shows a man in profile, shirtless and wearing a cap, using a hammer to drive a nail into a wooden block. To his left, a glowing Philips lamp is shown within a circular frame. The lamp has 'PHILIPS' and 'HILO ESTIRADO' written on it. The background is dark, and the overall style is a classic woodcut or linocut print.

Son Durables y Económicas

Soc. Sara Braun Sec. Comercial

Profesionales

MIGUEL BRZOVIC R.

ABOGADO

Estudio: Waldo Seguel 585.
Teléfono N.º 632.—Casilla 335.
Horas de oficina: de 8 a 11,30 y
de 14 a 17 horas.

ARMANDO SANHUEZA

ABOGADO

Calle Fagnano Horas de
oficina de 9,30 a 12 horas y de
14 a 18 horas.

Estudio en Valparaíso: Serrano
75. Casilla N.º 196 — Dirección
elegráfica; NISAGA.

FRANCISCO BONACICH M.

ABOGADO

Estudio: 21 de Mayo 1181, al
lado del Banco Yugoslavo.
Teléfono 944. Casilla 226.

Horas de oficina: de 9 a 12 y
de 14 a 17,30 horas

Dra. IRMA HERRERA PEREZ

MÉDICO-CIRUJANO

Especialista en niños. Médico-
residente del Hospital. Exáme-
nes de laboratorio.

Atiende en el Hospital, de 19
a 19 horas.—Teléfono 112.

Dr. C. UHRMACHER

MÉDICO-CIRUJANO

Titulado en Chile y Alemania.
Horas de consulta: de 14 a 17
horas.

Calle Waldo Seguel 660. Ca-
silla 423. Teléfono 589.

ALFREDO GIMENEZ

MÉDICO-CIRUJANO

Rayos X. Rayos ultra-violeta
Consultas: de 13 a 17 horas
Lautaro Navarro 1151. entre
Errázuriz y Roca. Teléfono 896

Dr. M. DOMIC

MÉDICO-CIRUJANO

Recibido en Alemania (Berlín),
Jugoslavia (Zagreb) y Santiago
de Chile, ex-ayudante de la clí-
nica médica de París.

Medicina general. Rontgen,
rayos ultravioleta, Solleix Dia-
termia.

Consultas: de 14 a 17 horas.

Calle P. Montt 954.—Teléfono
851.

Dr. Guillermo Cáceres

Enfermedades de niños.

Consultas de 2 a 5 p. m.

O'Higgins 1027.—Teléfono 832.

Dr. J. Damianovic

Cirugía, Medicina general y
vías urinarias.

Consultas de 2 a 5 p. m.

L. Navarro 1147.—Teléfono 929.

Dr. Juan Astorquiza Sazzo

Waldo Seguel 660. Teléfono 120.

Consultas de 2 a 5 p. m.

Cirugía general. Medicina in-
terna. Enfermedades de señoras.

Dr. Jose Epifanio del Canto

Cirugía, Medicina general y
Enfermedades de señoras.

J. Nogueira 1283. Teléfono 380.

Consultas de 2 a 5 p. m.

Dr. MAURICIO HEYERMAN

MÉDICO-CIRUJANO

Medicina general, especialmen-
te vías urinarias.

Chiloé 871. — Consultas de
14 a 17 horas.

Teléfono 243.

CAMILO BUSTOS

DENTISTA

Consultas; de 9 a 12 y de 12
18 horas.

TIENDA

— DE —

CARLOS ZANZI

IMPORTACIÓN DE MERCADERIAS INGLESAS

Llegó lana nacional y extranjera

C. E. 119. Radio Austral

LOS MEJORES PROGRAMAS

Horario:— Diariamente, desde las 12.30 hasta las 13.30 y desde las 21 a 23.30 horas.

TELEFONO: 1033.

“La Cooperativa Vitalicia“ contribuye con sus rentas a la educación de los hijos.

Las rentas de LA COOPERATIVA VITALICIA salvan el prestigio de muchas familias.

Estufas

Calentadores

Carboneras

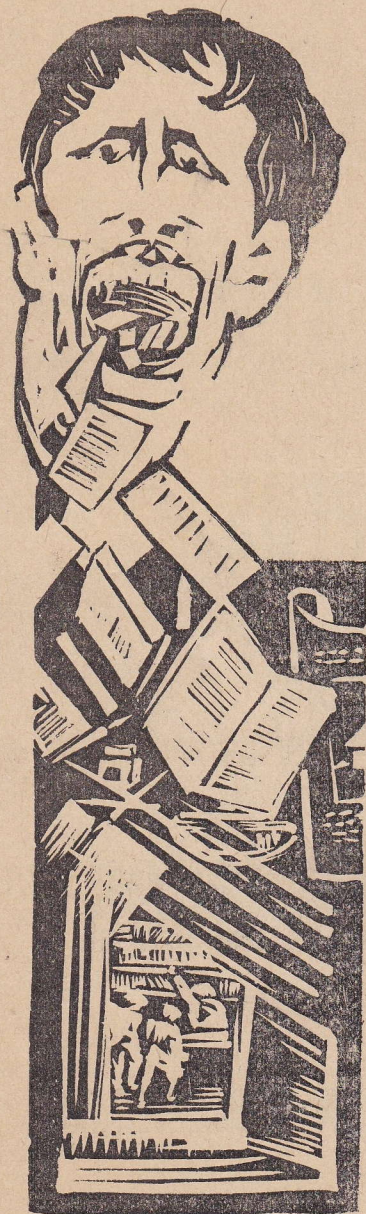
Leñeras

Patines niquelados

Soc. Anon. Com. BRAUN Y BLANCHARD.

Economice usted comprando sus útiles en la

Cooperativa del Liceo



De esta manera la pro-
tejerá y adquirirá a tiem-
po los libros que necesita
para estudiar.

Si necesita algún
libro pídale
LA COOPERATIVA
se lo encargará

*COMPRE sus útiles en la
COOPERATIVA,
ello le reportará grandes
beneficios*



Imp. «GERMINAL»

Organo de los alumnos del Liceo de Hombres de Magallanes